جامعة الدراسات لعلوم القرآن

جاكارتا- إندونيسيا

المملكة المغربية
وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية

جامعة القرويين
مؤسسة دار الحديث الحسنية

مذكرة تفاهم

بين مؤسسة دار الحديث الحسنية (جامعة القرويين) بالرباط - المملكة المغربية وجامعة الدراسات لعلوم القرآن بجاكرتا الاندونيسية

Memorandum of Understanding
Between Dar Al Hadith Al Hassania Institution (Al Qaraouiyine University), Rabat, Kingdom of Morocco
And Institute for Quranic Sciences (Institut PTIQ) Jakarta, Indonesia

رغبة في تعزيز الصداقة وتطوير العلاقة بين مؤسسة دار الحديث الحسنية (جامعة القرويين) بالرباط - المملكة المغربية و جامعة الدراسات لعلوم القرآن بجاكرتا الاندونيسية، وسعيا إلى مد جسور التعاون الدولي بينهما في الجوانب الأكاديمية، فقد اتفق الجانبان على ما يلي :

المادة الأولى:

تهدف هذه الاتفاقية إلى تعزيز التعاون الأكاديمي والتفاهم المتبادل بين الجانبين.

المادة الثانية:

اتفق الجانبان على تعزيز التعاون في المجالات ذات الاهتمام المشترك في الجوانب الأكاديمية التالية:

1- تبادل زيارات الأساتذة:
- زيارات الأساتذة والباحثين.
- تعزيز التعاون الأكاديمي في برامج خدمة المجتمع والتعليم المستمر والبرامج التدريبية لتنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس.

2- تبادل زيارات الطلبة:
- تبادل زيارات طلبة الدراسات العليا.
- تبادل زيارات طلبة البكالوريوس.

3- تبادل المنح الدراسية للطلاب في مراحل البكالوريوس والماجستير والدكتوراه.

4- التعاون البحثي:
- تعزيز سبل التعاون في المشارع البحثية.
- تبادل الباحثين.
- تعزيز سبل التعاون في المواد البحثية.

5- تنظيم اللقاءات والمؤتمرات الأكاديمية.

6- تبادل مصادر المعرفة والتعليم والمواد التعليمية.

In order to strengthen friendship and develop the relationship between Dar Al Hadith Al Hassania Institution (Al Qaraouiyine University), Morocco and Institute for Quranic Sciences (Institut PTIQ) Jakarta, in academic areas, the two sides have agreed to the following Memorandum of Understanding (MOU).

Article 1:

This MOU aim to strengthen academic corporation and promote mutual understanding between the two sides.

Article 2:

Both sides agree to strengthen cooperation in areas of mutual interest in the following academic areas:

1. Exchange of academic lecturers.
   - Exchange visits of institute members and researchers.
   - Foster academic cooperation in community service and continuing education in addition to training program to develop institute skills.
2. Exchange of student visits:
   - Exchange of visits by graduate students.
   - Exchange of visits by undergraduate students.
3. Exchange scholarships of bachelor, master, and Ph.D students.
4. Research cooperation:
   - Strengthen ways of cooperation in research projects.
   - Exchange of researchers.
   - Strengthen modes of cooperation in research materials.
5. Organization of academic meetings and conferences.
6. Exchange of sources of information and education as well as scientific and academic material in digital format.

7. Collaboration in developing academic programs and plans.

Article 3:

Negotiation and agreement regarding the implementation or inclusion of specific activities based on this MOU will be undertaken independently between the faculties and specialized departments which carry out those activities. This MOU is subject to the statutes, laws and regulations observed in each country.

Article 4:

This MOU may be modified by a written agreement signed by the representatives of both sides.

Article 5:

This MOU is valid for a period of five years starting from the date of its approval by both sides. It may be renewed after review and agreement on any modifications to its articles by both sides.

Article 6:

This MOU was signed in two original copies.

Date : 23 Ramadan 1438 / 18 June 2017

نائبة مدير الجامعة،
Deputy Rector,

أ.د. / أماني لوبيس
Prof. Dr. Amany Lubis, M.A.

7- . التعاون في تطوير البرامج والخطط الأكاديمية.

المادة الثالثة:

يتم التفاوض والاتفاق على إلغاء أو تضمين أي نشاط مبني على هذه المذكرة بشكل منفصل بين الكليات والأقسام المتخصصة التي تقوم بتنفيذ تلك الأنشطة، وتخضع هذه الاتفاقية للوائح والأنظمة والقوانين المتبعة في كل من البلدين.

المادة الرابعة:

إن هذه المذكرة قابلة للتعديل بموجب اتفاقية خطية موقعة من قبل ممثل لكل من الجانبين.

المادة الخامسة:

تعتبر هذه المذكرة سارية المفعول لمدة خمس سنوات ابتداء من تاريخ اعتمادها من قبل كلا الجانبين. ويمكن تجديد هذه المذكرة بعد مراجعتها والاتفاق على ما يطرأ من تعديل في بنودها من الجانبين.

المادة السادسة:

تم توقيع هذه المذكرة في نسختين أصليتين، وتم تسليم كل طرف نسخة أصلية منها.

الرباط في 23 رمضان 1438 الموافق 18 يونيو 2017

مدير المؤسسة،
Rector,

أ.د/ أحمد الخمليشي
Prof. Dr. Ahmed El Khamlichi